



14452/14

(OR. en)

PRESSE 531  
PR CO 53

## СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3341-во заседание на Съвета

### Общи въпроси

Люксембург, 21 октомври 2014 г.

Председател **Sandro Gozi**  
Държавен секретар по европейските въпроси на  
Италия

# ЗА ПЕЧАТА

## Основни резултати от заседанието на Съвета

### **Подготовка за Европейския съвет**

*Съветът подготви заседанието на Европейския съвет, предвидено за 23 и 24 октомври, и проведе обмен на мнения по видео връзка с председателя на Европейския съвет Херман ван Ромпюй. Европейският съвет ще съсредоточи работата си по-специално върху климата и енергетиката с цел да се постигне споразумение по нова рамка на политиката в областта на климата и енергетиката до 2030 г. „Тонът на обсъжданията беше много обнадеждаващ. Съществува истинска политическа воля за намирането на решение и постигането на споразумение е възможно“, каза Сандро Гоци, държавен секретар по европейските въпроси на Италия и председател на Съвета.*

### **Последващи действия във връзка с юнското заседание на Европейския съвет**

*В рамките на последващите действия във връзка със заседанието на Европейския съвет през юни Съветът направи преглед на стратегическата програма, като обърна особено внимание на главата, посветена на свободата, сигурността и правосъдието. Министрите обсъдиха какво може да бъде направено, за да се подобри или ускори изпълнението. Особено внимание беше отделено на въпросите, свързани с чуждестранните бойци и резервационните данни на пътниците от ЕС.*

### **Засилване на междуинституционалното годишно и многогодишно планиране**

*Съветът възложи мандат на председателството да осъществи контакти с Комисията във връзка с работната програма за 2015 г., както и да започне контакти с Комисията и Европейския парламент с оглед на установяването на процес на консултации за ново и ефективно многогодишно междуинституционално планиране. „Това е друг приоритет на италианското председателство, който ще има много конкретно въздействие. Той ще даде възможност на ЕС да действа и реагира много по-лесно и по-бързо“, заяви държавният секретар Сандро Гоци на пресконференцията след заседанието.*

**СЪДЪРЖАНИЕ<sup>1</sup>**

<b>УЧАСТНИЦИ</b> .....	<b>5</b>
------------------------	----------

**ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

Подготовка за заседанието на Европейския съвет през октомври.....	7
Последващи действия във връзка с юнското заседание на Европейския съвет .....	7
Прилагане на член 10 от Протокол № 36 към Договорите .....	8
Комитет на регионите.....	9
Укрепване на междуинституционалното годишно и многогодишно планиране .....	9

**ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ***ОБЩИ ВЪПРОСИ*

– Фондове на политиката на сближаване — подкрепа за производството на енергия от възобновяеми източници.....	10
– Управление на макрорегионалните стратегии.....	10

*ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ*

– Директива за капиталовите изисквания: Технически стандарти .....	10
--	----

*ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ*

– Автоматизиран обмен на данни (регистрация на превозните средства) с Кипър.....	11
– Автоматизиран обмен на данни (регистрация на превозните средства) с Естония .....	11

*ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА*

– СТО — Япония — Държавни поръчки в железопътната сфера.....	11
--	----

*КОНКУРЕНЦИЯ*

– ЕС — Швейцария: Споразумение за сътрудничество относно правото в областта на конкуренцията.....	12
---	----

- <sup>1</sup>
- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
  - Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
  - Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

*ЗАЕТОСТ*

- Мобилизиране на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията за Белгия и Франция..... 12

*КУЛТУРА*

- Европейски столици на културата за периода 2020—2033 г..... 13
- Публичен достъп до документи ..... 13

## УЧАСТНИЦИ

### Белгия:

Г-н François ROUX

Министър, отговарящ за европейските въпроси

### България:

Г-н Румен АЛЕКСАНДРОВ

Заместник-министър на външните работи

### Чешка република:

Г-н Lubomír ZAORÁLEK

Министър на външните работи

### Дания:

Г-н Martin LIDEGAARD

Министър на външните работи

### Германия:

Г-н Michael ROTH

Държавен министър, Министерство на външните работи

### Естония:

Г-н Matti MAASIKAS

Постоянен представител

### Ирландия:

Г-н Dara MURPHY

Заместник-министър по европейските въпроси

### Гърция:

Г-н Dimitrios KOURKOULAS

Държавен секретар за външните работи

### Испания:

Г-н Iñigo MENDEZ DE VIGO

Държавен секретар за Европейския съюз

### Франция:

Г-н Harlem DÉSIR

Държавен секретар по европейските въпроси

### Хърватия:

Г-н Mato ŠKRABALO

Постоянен представител

### Италия:

Г-н Sandro GOZI

Държавен секретар по европейските въпроси

### Кипър:

Г-н Ioannis KASOULIDES

Министър на външните работи

### Латвия:

Г-н Edgars RINKĒVIČS

Министър на външните работи

### Литва:

Г-н Rolandas KRIŠČIŪNAS

Заместник-министър на външните работи

### Люксембург

Г-н Jean ASSELBORN

Министър на външните работи и по европейските въпроси, министър по въпросите на имиграцията и убежището

### Унгария:

Г-н László SZABÓ

Заместник министър, Министерство на външните работи и търговията

### Малта:

Г-н Louis GRECH

Заместник министър-председател и министър по европейските въпроси и изпълнението на предизборната програма

### Нидерландия:

Г-н Bert KOENDERS

Министър на външните работи

### Австрия:

Г-н Walter GRAHAMMER

Постоянен представител

### Полша:

Г-н Rafał TRZASKOWSKI

Министър по европейските въпроси и Държавен секретар, Министерство на външните работи

**Португалия:**

Г-н Bruno MAÇÃES

Държавен секретар по европейските въпроси

**Румъния:**

Г-н George CIAMBA

Държавен секретар, Министерство на външните работи

**Словения:**

Г-жа Dragoljuba BENČINA

Държавен секретар, Министерство на външните работи

**Словакия:**

\* Г-н Miroslav LAJČÁK

Заместник министър-председател и министър на външните работи

Г-н Peter JAVORČÍK

Държавен секретар, Министерство на външните работи

**Финландия:**

Г-жа Lenita TOIVAKKA

Министър по европейските въпроси и външната търговия

**Швеция:**

Г-жа Margot WALLSTRÖM

Министър на външните работи

**Обединено кралство:**

Г-н David LIDINGTON

Заместник-министър, отговарящ за Европа,  
Министерство на външните работи и по въпросите на Британската общност

**Комисия:**

Г-н Марош ШЕФЧОВИЧ

Заместник-председател

## **ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

### **Подготовка за заседанието на Европейския съвет през октомври**

Съветът разгледа проекта за заключения за заседанието на Европейския съвет, което ще се състои на 23 и 24 октомври, и проведе обмен на мнения по видео връзка с председателя на Европейския съвет Херман ван Ромпъй.

На юнското си заседание Европейският съвет ще съсредоточи вниманието си върху:

- Климат и енергетика; целта е да се постигне споразумение по нова рамка на политиката в областта на климата и енергетиката до 2030 г.;
- Икономически въпроси; Европейският съвет ще обсъди икономическото положение в ЕС въз основа на представяне от Комисията и предприетата работа в Съвета;
- Други въпроси; в контекста на последните събития могат да бъдат разгледани конкретни въпроси в областта на външните отношения, като кризата с епидемията от ебола.

Очаква се Европейският съвет да приеме и стратегията на Европейския съюз за региона на Адриатическо и Йонийско море. Освен това, при условие че Европейският парламент гласува одобрение за председателя, върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и останалите членове на Комисията като цяло, Европейският съвет ще приеме решение за назначаване на Европейската комисия.

Проект за аотиран дневен ред бе обсъден от Съвета на 29 септември ([12780/14](#)).

### **Последващи действия във връзка с юнското заседание на Европейския съвет**

Като последващи действия от юнското заседание на Европейския съвет Съветът направи преглед на стратегическата програма, като обърна особено внимание на главата, посветена на свободата, сигурността и правосъдието. Министрите обсъдиха начините за по-добро изпълнение на заключенията на Европейския съвет относно този стълб на стратегическата програма и дадоха оценка на актуалното състояние и какво може да се направи за подобряване или ускоряване на изпълнението. Особено внимание беше отделено на въпросите, свързани с чуждестранните бойци и резервационните данни на пътниците от ЕС.

Обсъждането се проведе въз основа на бележка от председателството (14208/14), в която се излага актуалното състояние по основните насоки в областта на свободата, сигурността и правосъдието. Целта на бележката е Съветът да се запознае с общ преглед на постигнатия напредък по съответните политики, например в областта на миграцията, убежището, интелигентното управление на границите, европейската прокуратура, защитата на данни, резервационните данни на пътниците от ЕС и тероризма, включително чуждестранните бойци.

Обсъждането на изпълнението е нова дейност, подета от председателството, което на юлското заседание на Съвета по общи въпроси предложи да се подобрят последващите действия по насоките на Европейския съвет и те да се съсредоточат върху приоритетите, заложи в приетата през юни стратегическа програма. Идеята е да се допълнят подробните доклади за изпълнението, които се публикуват на всеки шест месеца и обхващат всички сектори, като се изготвят месечни доклади, посветени на конкретен стълб от стратегическата програма.

### **Прилагане на член 10 от Протокол № 36 към Договорите**

Съветът беше информиран за актуалното състояние във връзка с подготовката за приключването на 30 ноември т.г. на преходния период след приемането на Договора от Лисабон във връзка с мерките по предишния трети стълб.

Председателството отбеляза, че е постигнат задоволителен напредък и заключи, че работата по тези въпроси ще продължи в периода до изтичането на крайния срок на 1 декември 2014 г. Освен това Обединеното кралство представи декларация към протокола от заседанието за намеренията си във връзка с решенията от Прюм и рамковото решение за пробацията.

Протокол № 36 от Договора от Лисабон позволява на Обединеното кралство да вземе решение дали да продължи да бъде обвързано от около 130 полицейски и наказателноправни мерки, или да упражни своето право на отказ от всички тях.

Същият протокол обаче предвижда, че Обединеното кралство може да поиска отново да се присъедини към тези актове. Обединеното кралство вече неформално заяви намерението си да поиска участие в няколко инструмента. В момента се провеждат окончателни обсъждания по този въпрос между Комисията и Обединеното кралство, както и в рамките на Съвета.



### **Комитет на регионите**

Съветът обсъди състава на Комитета на регионите и реши да се върне на този въпрос на някое от следващите си заседания.

Като отбеляза изразените опасения, председателството посочи, че консултациите ще продължат с оглед на намирането на решение, така че да се осигури нормалното функциониране на институциите на ЕС.

Съгласно Договорите на ЕС броят на членовете на Комитета на регионите и на Европейския икономически и социален комитет не може да надвишава 350. При все това, с присъединяването на Хърватия към ЕС броят на членовете нарасна на 353. Това бе временна мярка за периода от датата на присъединяването до края на мандата. Настоящият мандат на Комитета на регионите ще приключи на 25 януари 2015 г.

### **Укрепване на междуинституционалното годишно и многогодишно планиране**

Съветът възложи мандат на председателството да осъществи контакти с Комисията във връзка с работната програма за 2015 г., както и да започне контакти с Комисията и Европейския парламент с оглед на установяването на процес на консултации за ново и ефективно многогодишно междуинституционално планиране.

В презентацията си председателството отбеляза, че основните елементи вече са въведени; стратегическата програма, приета на заседанието на Европейския съвет през юни, и десетте точки на избрания председател на Комисията Юнкер следва да бъдат общата отправна точка и за трите институции.

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **ОБЩИ ВЪПРОСИ**

#### **Фондове на политиката на сближаване — подкрепа за производството на енергия от възобновяеми източници**

Съветът прие заключения относно специалния доклад на Европейската сметна палата, озаглавен „Подпомагане от фондовете на политиката на сближаване за производство на възобновяема енергия — постигнати ли са добри резултати?“, изложени в док. [13856/14](#).

#### **Управление на макрорегионалните стратегии**

Съветът прие заключения относно управлението на макрорегионалните стратегии, поместени в док. [13374/14](#).

Макрорегионалната стратегия представлява интегрирана рамка, чрез която се търсят решения на общите предизвикателства в даден географски регион, в който са разположени както държави членки, така и трети държави. Нейната цел е да се укрепи сътрудничеството с оглед на постигането на икономическо, социално и териториално сближаване.

### **ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ**

#### **Директива за капиталовите изисквания: Технически стандарти**

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на два регламента за допълване на т.нар. Директива за капиталовите изисквания („ДКИ 4“) 2013/36/ЕС по отношение на:

- информацията, която трябва да бъде предоставена при упражняване на правото на установяване и свободата на предоставяне на услуги.
- идентифицирането на географското местоположение на съответните кредитни експозиции за изчисляване на специфичното за институцията ниво на антицикличния капиталов буфер.

Регламентите са делегирани актове по смисъла на член 290 от Договора за функционирането на ЕС. Те могат да влязат в сила, освен ако Европейският парламент не представи възражения.

## **ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**

### **Автоматизиран обмен на данни (регистрация на превозните средства) с Кипър**

Съветът прие решение относно започването на автоматизиран обмен на данни по отношение на регистрацията на превозните средства (РПС) в Кипър ([13438/14](#)). Процедурата за оценка, която се изисква съгласно Решение 2008/616/ПВР (ОВ L 210, 6.8.2008 г.), заключи, че Република Кипър е изпълнила изцяло общите разпоредби за защита на данните и следователно има право да получава и предоставя лични данни, считано от датата на влизане в сила на решението на Съвета.

### **Автоматизиран обмен на данни (регистрация на превозните средства) с Естония**

Съветът прие решение относно започването на автоматизиран обмен на данни по отношение на регистрацията на превозните средства (РПС) в Естония ([13730/14](#)). Процедурата за оценка, която се изисква съгласно Решение 2008/616/ПВР (ОВ L 210, 6.8.2008 г.), заключи, че Естония е изпълнила изцяло общите разпоредби за защита на данните и следователно има право да получава и предоставя лични данни, считано от датата на влизане в сила на решението на Съвета.

## **ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА**

### **СТО — Япония — Държавни поръчки в железопътната сфера**

Съветът реши да оттегли възраженията си срещу заличаването от списъка на три японски железопътни дружества от ангажиментите на Япония съгласно Споразумението на СТО за държавните поръчки.

В решението на Съвета се определя позицията на ЕС в рамките на Комитета по държавните поръчки на СТО. Това ще позволи на Комитета да потвърди оттеглянето на последната останала резерва.

Трите дружества са East Japan Railway Company, Central Japan Railway Company и West Japan Railway Company.

## **КОНКУРЕНЦИЯ**

### **ЕС — Швейцария: Споразумение за сътрудничество относно правото в областта на конкуренцията**

Съветът одобри сключването на споразумение за сътрудничество с Швейцария относно правото в областта на конкуренцията.

Целта на споразумението ([12513/12](#)) е да допринесе за ефективното прилагане на правото в областта на конкуренцията на всяка от страните посредством сътрудничество и координация, включително обмен на информация, и да се избегне или намали възможността за конфликти между страните по всички въпроси, свързани с прилагането на правото в областта на конкуренцията.

Споразумението беше подписано в Брюксел на 17 май 2013 г. Съветът разреши подписването на споразумението на 22 април 2013 г., а Европейският парламент одобри сключването му на 5 февруари 2014 г.

## **ЗАЕТОСТ**

### **Мобилизиране на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията за Белгия и Франция**

Съветът прие две решения за мобилизиране на обща сума в размер на 13,6 милиона евро от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ), с цел подпомагане на съкратени работници в Белгия и Франция.

Сума в размер на 12.7 млн. евро се мобилизира след уволнението на 6 120 работници на Peugeot Citroën Automobile. Съкращенията са в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия вследствие на глобализацията. Допълнителни 911 934 евро са мобилизирани след уволнението на 939 работници от Carsid — белгийско предприятие, което извършва непрекъснато леене на нерафинирана стомана, в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия, които са довели до значително намаляване на пазарния дял на ЕС на световните пазари.

ЕФПГ помага на работниците за намиране на нова работа и развиване на нови умения, когато са загубили работата си поради промяна на моделите в световната търговия, например когато голямо дружество преустанови дейност или фабрика се премести извън ЕС, или в резултат на световната финансова и икономическа криза. С помощта на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията се финансират мерки за подпомагане при намиране на работа, професионално ориентиране, индивидуализирано обучение и преквалификация, настойничество и стимулиране на предприемачеството. Фондът предоставя също еднократна, ограничена във времето индивидуална подкрепа, например помощи за търсене на работа, помощи за мобилност или помощи за участие в обучение през целия живот и дейности за квалификация.

## **КУЛТУРА**

### **Европейски столици на културата за периода 2020—2033 г.<sup>1</sup>**

Съветът потвърди, че Латвия, Финландия и Германия могат да препоръчат по един експерт за екипа за подбор и мониторинг за действието „Европейска столица на културата“ за периода 2015 — 2018 г. Тези държави бяха избрани чрез жребий, който се състоя по време на заседанието на Комитета на постоянните представители (I част) на 10 октомври 2014 г., в съответствие с решението за изпълнение на Съвета относно практическите и процедурните механизми за назначаването от Съвета на трима експерти в екипа за подбор<sup>2</sup>.

След надлежно разглеждане Съветът ще назначи експертите преди края на 2014 г. Експертната група ще разполага с екип от десет експерти, като оставащите седем ще бъдат назначени от други институции и органи на ЕС.

## **ПРОЗРАЧНОСТ**

### **Публичен достъп до документи**

На 21 октомври 2014 г. Съветът одобри:

- отговора на потвърдително заявление № 28/с/01/14 (док. [13897/14](#)).

---

<sup>1</sup> *OB L 132, 3.5.2014 г.*

<sup>2</sup> *OB L 175, 14.6.2014 г.*